Psalm 4:ⲁ ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ 4 `ⲛⲧⲉ ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲉ̀`ⲡϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲱⲥ

Psalm 4:1 ⲉⲧⲁⲓⲱϣ ⲉ̀`ⲡϣⲱⲓ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ `ⲛϫⲉ `ⲫⲛⲟⲩϯ `ⲛⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲁⲕⲟⲩⲉⲥⲑⲱⲛⲧ. ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲓ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ.

Psalm 4:2 ⲛⲓϣⲏⲣⲓ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϣⲁ `ⲑⲛⲁⲩ ⲥⲉϩⲟⲣϣ `ⲛϫⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ. ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲓ `ⲛϯⲙⲉⲧⲉⲫⲗⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ `ⲛⲥⲁ ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ.

Psalm 4:3 ⲁⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁ̀ `ⲡϭⲟⲓⲥ `ⲑⲣⲟⲩⲉⲣ`ϣⲫⲏⲣⲓ `ⲙⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ `ⲛⲧⲁϥ.

Psalm 4:4 `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲉϥⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁϫⲓⲛⲱϣ ⲟⲩⲃⲏϥ.

Psalm 4:5 ϫⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ `ⲙⲡⲉⲣⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ `ⲙⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ. ⲁⲣⲓⲉⲙⲕⲁϩ `ⲛϩⲏⲧ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲁ`ⲛⲛⲕⲟⲧ.

Psalm 4:6 ϣⲱⲧ `ⲛⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ `ⲛ`ⲑⲙⲏⲓ. ⲁⲣⲓϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀`ⲡϭⲟⲓⲥ.

Psalm 4:7 ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ϫⲱ `ⲙⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁ`ϣⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ `ⲛϫⲉ `ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕϩⲟ `ⲡϭⲟⲓⲥ.

Psalm 4:8 ⲁⲕϯ `ⲛⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲉ̀`ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲁϩⲏⲧ ⲁⲩⲁ̀ϣⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ `ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲥⲟⲩⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲉϩ `ⲛⲧⲱⲟⲩ `ⲛ`ϩⲣⲏⲓ. ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲉⲓⲉ̀ⲉⲛⲕⲟⲧ ⲉⲓⲉ̀ϩⲱⲣⲡ:

Psalm 4:9 ϫⲉ `ⲛⲑⲟⲕ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲕ `ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁⲕ`ⲑⲣⲓϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ.

Answer Me When I Call

Psalm 4:1 **To the chief Musician on Neginoth, A Psalm of David.** Hear me when I call, O God of my righteousness: thou hast enlarged me *when I was* in distress; have mercy upon me, and hear my prayer.

Psalm 4:2 O ye sons of men, how long *will ye turn* my glory into shame? *how long* will ye love vanity, *and* seek after leasing? Selah.

Psalm 4:3 But know that the LORD hath set apart him that is godly for himself: the LORD will hear when I call unto him.

Psalm 4:4 Stand in awe, and sin not: commune with your own heart upon your bed, and be still. Selah.

Psalm 4:5 Offer the sacrifices of righteousness, and put your trust in the LORD.

Psalm 4:6 *There be* many that say, Who will shew us *any* good? LORD, lift thou up the light of thy countenance upon us.

Psalm 4:7 Thou hast put gladness in my heart, more than in the time *that* their corn and their wine increased.

Psalm 4:8 I will both lay me down in peace, and sleep: for thou, LORD, only makest me dwell in safety.

1لامام المغنين على ذوات الاوتار.مزمور لداود.عند دعائي استجب لي يا اله بري.في الضيق رحبت
لي.تراءف علي واسمع صلاتي 2يا بني البشر حتى متى يكون مجدي عارا.حتى متى تحبون الباطل وتبتغون
الكذب.سلاه 3 .فاعلموا ان الرب قد ميز تقيه.الرب يسمع عندما ادعوه 4 .ارتعدوا ولا تخطئوا.تكلموا في
قلوبكم على مضاجعكم واسكتوا.سلاه 5 .اذبحوا ذبائح البر وتوكلوا على الرب 6كثيرون يقولون من يرينا
خيرا.ارفع علينا نور وجهك يا رب 7 .جعلت سرورا في قلبي اعظم من سرورهم اذ كثرت حنطتهم
وخمرهم 8 .بسلامة اضطجع بل ايضا انام.لانك انت يا رب منفردا في طمانينة تسكنني

Psalm	4:α	ⲡⲓ	ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ	`ϥⲧⲟⲩ	`ⲛⲧⲉ
		the	psalm	four	of
		ال	مزمور	أربعة	الذي ل
ⲇⲁⲩⲓⲇ	ⲉ̀	`ⲡ	ϫⲱⲕ	ⲉ̀ⲃⲟⲗ	ϧⲉⲛ
David	i.o.c.	the	perfect	ph.v.	by
داود	i.o.c.	ال	كامل	ph.v.	ب
ϩⲁⲛ	ϩⲱⲥ	.			
	stringed				
i.a.pl.	instrument	.			
i.a.pl.	ذوات الأوتار	.			
Psalm	4:01	ⲉⲧⲁⲓ	ⲱϣ	ⲉ̀	`ⲡ
		I've	cried	to	the
		أنا كنت	دعوت	إلى	ال
ϣⲱⲓ	ⲁϥ	ⲥⲱⲧⲉⲙ	ⲉ̀ⲣⲟ	ⲓ	`ⲛϫⲉ
high	he	listened	to	me	namely
على	هو	سمع	إلـــ	ـــي	أي
`ⲫ	ⲛⲟⲩϯ	`ⲛⲧⲉ	ⲧⲁ	ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ	ϧⲉⲛ
				righteousnes	
the	God	of	my	s	in
ال	إله	الذي	ل	بري	في

ου	ϩοϫϩεϫ	ακ	ουεϲθων	τ	.
a	distress	you	gave room	to me	.
ال	ضيق	أنت	رحبت	لي	.
ϣενϩητ	ϧαρο	ι	\`π	ϭοιϲ	ουοϩ
have mercy	towards	me	the (Oh)	lord	and
ترائف	علــ	ـي	ال	رب	و
ϲωτεμ	ὲ	τα	προϲευχη	.	
listen	to	my	prayer	.	
سمع	إلى	ـي	صلواتــ	.	
Psalm	4:02	νι	ϣηρι	\`ντε	νι
		the	sons	of	the
		ال	ابن	الذي ل	ال
ρωμι	ϣα	\`θναυ	ϲε	ϩορϣ	\`νϫε
men	until	when	p.v.	is made heavy	namely
بشر	إلى	متى	p.v.	يثقل	أي
νετεν	ϩητ	.	εθβε	ου	τετεν
your	heart	.	for	what	you
ـكم	قلبـ	.	لأجل	ماذا	أنتم
μει	\`ν	ϯ	μετεφληου	ουοϩ	τετεν
love	i.o.c.	the	vanity	and	you
تحبون	i.o.c.	ال	باطل	و	أنتم
κωϯ	\`νϲα	ϯ	μεθνουϫ	.	
seek	after	the	lie	.	
تسعون	وراء	ال	كذب	.	

Psalm	4:03	αρι	èµι	ϫε	à
		do	know	that	p.t.i.
		فـ.أ	أعلموا	أن	p.t.i.
`π	ϭοιc	`θρ	ου	ερ`ϣφηρι	`µ
the	lord	made	them	wonder	i.o.c.
				يصنع شيء	
ال	رب	صنعـ	ـهم	مدهش	i.o.c.
πεθ	ουαβ	`ηταq	.	`π	ϭοιc
those who					
are	holy	for him	.	the	lord
أولئك	قديسين	الذين له	.	ال	رب
εqè	cωτεµ	èρο	ι	ϧεν	πα
he will	listen	to	me	in	my
هو سوف	يسمع	إلـ	ـي	في	ـي
ϫιηωϣ	ουβη	q	.		
cry	towards	him	.		
دعائـ	تجاهـ	ـه	.		
Psalm	4:04	ϫωντ	ουοϩ	`µπερ	ερνοβι
		be angry	and	do not	sin
		أغضبوا	و	لا	تخطئوا
νη	ε	τετεν	ϫω	`µµω	ου
				self	
those	which	you	say	(themself)	them
أولئك	اللاتي	أنتم	تقولون	أنفسـ	ـهن
ϧεν	νετεν	ϩητ	.	αρι	εµκαϩ
in	your	heart	.	do	feel sorry
في	ـكم	قلوبـ	.	فـ.أ.	أحزنوا

\`ⲛ in في	ϩⲏⲧ heart قلب	ⲉ̀\`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ for لأجلـ	ⲟⲩ them ـهم	ϩⲓϫⲉⲛ over على	ⲛⲉⲧⲉⲛ your ـكم
ⲙⲁ\`ⲛⲛⲕⲟⲧ bed مضاجعـ	. . .				
Psalm	4:05	ϣⲱⲧ slaughter أذبحوا	\`ⲛ i.o.c. i.o.c.	ⲟⲩ a i.a.	ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣ ⲓ sacrifice ذبيحة
\`ⲛ of التي ل	\`ⲑⲙⲏⲓ righteousness بر	. . .	ⲁⲣⲓ do أصنعوا	ϩⲉⲗⲡⲓⲥ hope رجاء	ⲉ̀ in في
\`ⲡ the ال	ϭⲟⲓⲥ Lord رب	. . .			
Psalm	4:06	ⲟⲩⲟⲛ there are ناس	ⲟⲩ a	ⲙⲏϣ many جموع	ϫⲱ say تقول
\`ⲙⲙⲟ self (itself) ذات ذات الكلمات	ⲥ it ـها	: : :	ϫⲉ then أن	ⲛⲓⲙ who من	ⲉⲑ that الذي
ⲛⲁ will سوف	\`ϣⲧⲁⲙⲟ be able to till يقدر أن يخبر	ⲛ us ـنا	ⲉ̀ of بـ	ⲛⲓ the ال	ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ goodness خير

.	αq	ερουμηιɴι	ὲ`ϩρηι ὲϫω	ɴ	`ɴϫε
.	he	made sign	for	us	namely
.	هو	صنع علامة	لأجل	ـنا	أي
`φ	ουωιɴι	`ɴτε	πεκ	ϩο	`π
the	light	of	your	face	the (Oh)
ال	ضوء	الذي ل	ـك	وجهـ	ال (يا)
ϭοις	.				
Lord	.				
رب	.				
Psalm	4:07	ακ	ϯ	`ɴ	ου
		you	give	i.o.c.	a
		أنت	أعطيت	i.o.c.	i.a.
ουɴοq	ὲ`ϧρηι	ὲ	πα	ϩητ	αυ
gladness	in	i.o.c.	my	heart	they
سرورا	في	i.o.c.	ـي	قلبـ	هم
ὰϣαι	ὲβολ	ϧεɴ	`π	ουταϩ	`ɴτε
increase	ph.v.	in	the	fruit	of
يزيدون	ph.v.	في	ال	ثمار	التي ل
ου	coυο	ɴεμ	ου	ηρπ	ɴεμ
a	grain	and	a	win	and
i.a.	حنطة	و	i.a.	خمر	و
ου	ɴεϩ	`ɴτω	ου	`ɴ	`ϩρηι
an	oil	of	them	i.o.c.	over
i.a.	زيت	التي لـ	ـهم	i.o.c.	بالزيادة (فوق)

.
.
.

Psalm	4:08	ϧⲉⲛ	ⲟⲩ	ϩⲓⲣⲏⲛⲏ	ⲉⲩⲥⲟⲡ
		in	a	peace	wholly (at once)
		في	i.a.	سلام	كليا
ⲉⲓⲉ̀	ⲉⲛⲕⲟⲧ	ⲉⲓⲉ̀	ϩⲱⲣⲡ	:	ϫⲉ
I'll	lie down	I'll	sleep	:	because
أنا سوف	أضطجع	أنا سوف	أنام	:	لأن
`ⲛⲑⲟⲕ	`ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲕ	`ⲡ	ϭⲟⲓⲥ	ⲁⲕ	`ⲉⲣ
you	you alone	the	Lord	you	make
أنت	وحدك	ال	رب	أنت	تجعل
ⲓ	ϣⲱⲡⲓ	ϧⲉⲛ	ⲟⲩ	ϩⲉⲗⲡⲓⲥ	.
me	dwell	in	a	hope	.
ـني	أسكن	في	i.a.	رجاء	.

Letter	Pronunciation				
Ⲁⲁ	ⲁ = a = أ	ⲁ = a= car			
Ⲃⲃ	ⲃ = b = ب	ⲃ+ vowel = v = ڤ	ⲃ = b = Bag	ⲃ = v = very	
Ⲅⲅ	ⲅ = g ج	ⲅ + ⲱ = gh = غ	ⲅ + ⲟ = gh = غ	ⲅ + ⲁ = gh = غ	ⲅ + ⲝ = nx = نكس
	ⲅ + ⲭ = nk = نك	ⲅ+ⲕ = nk = نك	ⲅ+ⲅ= ng = نج		
Ⲇⲇ	ⲇ = d = د	ⲇ = z = ذ (in Greek words)	في الكلمات اليونانية		

Eε	ε = e = ا		ε = a = age	ε = e = went	
Zζ	ζ = z = ذ				
Hн	н = i = إ	н = e = ear			
Θѳ	ѳ = th = ث	ѳ + μ = tm تم	ѳ + τ = t = ت	ѳ + c = ts = تس	ѳ + ϣ = tsh = تش
	ѳ = t = ت	(in southern dialect)	في اللهجات الجنوبية		
Iι	ι = i = إ	ι = i = need			
Kκ	κ = k = ك				
Λλ	λ = l = ل				
Mμ	μ = m = م				
Nɴ	ɴ = n = ن				
ξξ	ξ = x = أكس				
Oo	o = o	ου = o = و	ουε = owe	ουα = owa	ουο = owo
		ουω = o-o			
Ππ	π = p= ب				
Pρ	ρ = r = ر				
Cc	c = s = س	c + μ = zm = زم	(in greek words)	في الكلمات اليونانية	
Tτ	τ = t = ت				
Yυ	υ = i = ي	α + υ = av = أف	(in coptic and greek words)	في الكلمات القبطية اليونانية	α + υ = aυ = aw

	in old coptic pronunciation)	في النطق القبطي القديم	α + υ = a	(in coptic words in middle of word)	في الكلمات القبطية في وسط الكلمة
	ε + υ = ev	(in greek words and in coptic words) في الكلمات اليوناني و الكلمات القبطي			
Φφ	φ = f = ف				
Χχ	χ = k في الكلمات القبطي	χ = k	in coptic words	في الكلمات القبطي	χ + υ = shi = شي
	χ + ι = shi = شى	χ + ε = she = شى	χ + н = shi = شي	χ + ω = kho = خو	χ + ο = kho = خو
	χ + α = kha = خا				
Ψψ	ψ = ps = بس				
Ωω	ω = o = أو	ωoυ = o	ὼoυ = o - o		
Ϣϣ	ϣ = sh = ش				
Ϥϥ	ϥ = f = ف				
Ϧϧ	ϧ = kh = خ				
Ϩϩ	ϩ = h = ه				
Ϫϫ	ϫ = g = ج	ϫ + I = ji = چي	ϫ + e = je چ		

Ϭϭ	ϭ = tsh = تش				
Ϯϯ	ϯ = ti = تي				
Abbreviations					
أختصارات					
`q	he	it	present		
`q	هو ، مضارع				
c.i.p.	completion of imperfect past				
c.i.p.	تكملة زمن الماضي الناقص				
c.o.if	completion of if clause				
c.ph. v.	completion of phrasal verb				
c.ph. v.	فعل يكمل معناه حرف جر				
d.a.	definite article "the"				
d.a.	أداة تعريف "ال"				
f.	feminine				
f.	مؤنث				
i.a.	indefinite article				
i.a.	أداة تنكير				
i.a.pl.	indefinite article plural				
i.a.pl.	أداة تنكير جمع				
i.o.a.	indicator of adjective				
i.o.a.	أداة تدل على الصفة				
i.o.c.	indicator of complement				
i.o.c.	أداة تدل على مكمل الفعل أي المفعول و الحال، أو مكمل الأسم أي صفة ، مضاف				
i.o.c. n.	indicator of cardinal numbers				
i.o.c. n.	أداة تدل على الترتيب العددي				
i.p.	imperfect past				
i.p.	ماضي ناقص				
i.p.c.	indicator of present continuos				
i.p.c.	أداة تدل على المضارع المستمر				
i.p.r.	indicator of present of repetition				
i.p.r.	أداة تدل على مضارع التكرار				

m.	masculine				
m.	مذكر				
neg.a.	negation article				
neg.a.	أداة نفي				
p.	preposition				
p.	حرف جر				
p.t.i.	past tense indicator				
p.t.i.	أداة تدل الماضي				
p.v.	passive voice				
p.v.	مبني للمجهول				
pl.	plural				
pl.	جمع				
pn.	pronoun				
pn.	ضمير				
Sbj.	subject				
Sbj.	فاعل				
v.	verb				
v.	فعل				
αc	she	it	past tense		
αc	هي ، زمن الماضي				
αq	he	it	past tense		
αq	هو ، زمن الماضي				
ɴαq	he was	it was	imperfect		
ɴαq	هو ، زمن الماضي الناقص				
q	complement pronoun he , it				
q	هو ، ضمير مفعول				
ف.أ.	فعل أمر بمعني أفعل ، أصنع				
coptic tenses					
أزمنة اللغة القبطية					
Present Tenses					
أزمنة المضارع					
			present	question	present continuous
			مضارع	صيغة السؤال	مضارع مستمر
أنا	I	αɴοκ	ϯ + v.	αι + v.	ει + v.

أنت	You (m)	`ɴθοκ	`κ , `χ + v.	ακ + v.	εκ + v.
أنت	You (f)	`ɴθο	Τε + v.	αρε + v.	ερε + v.
هو	he	`ɴθοq	`q + v.	αq + v.	εq + v.
هي	she	`ɴθοc	`c + v.	αc + v.	εc + v.
نحن	we	αɴοɴ	Τεɴ + v.	αɴ + v.	εɴ + v.
أنتم	you	`ɴθωτεɴ	Τετεɴ + v.	αρετεɴ + v.	ερετεɴ + v.
هم	they	`ɴθωου	Cε + v.	αυ + v.	ευ + v.
			+ v.	αρε + sbj + v.	ερε +sbj + v.
		negation	v. + αɴ	`ɴ +sbj. + v.+ αɴ	v. + αɴ
		نفي	`ɴ + Sbj. + v. + αɴ		
				present of repetetion	negation
				مضارع تكرار	نفي مضارع تكرار
أنا	I	αɴοκ		ϣαι + v.	`μπαι + v.
أنت	You (m)	`ɴθοκ		ϣακ + v.	`μπακ + v.
أنت	You (f)	`ɴθο		ϣαρε + v.	`μπαρε + v.
هو	he	`ɴθοq		ϣαq + v.	`μπαq + v.
هي	she	`ɴθοc		ϣαc + v.	`μπαc + v.
نحن	we	αɴοɴ		ϣαɴ + v.	`μπαɴ + v.
أنتم	you	`ɴθωτεɴ		ϣαρετεɴ + v.	`μπαρετεɴ + v.
هم	they	`ɴθωου		ϣαυ + v.	`μπαυɴ + v.
				ϣαρε + sbj + v.	`μπαρε + sbj + v.

Future Tenses					
أزمنة المستقبل					
			future simple	questions	future continuous
			مستقبل بسيط	السؤال	مستقبل مستمر
أنا	I	ανοκ	ϯɴα + v.	αιɴα + v.	ειɴα + v.
أنت	You (m)	`ɴθοκ	`κɴα + v., `χɴα + v.	ακɴα + v.	εκɴα + v.
أنت	You (f)	`ɴθο			
هو	he	`ɴθοq	τερα + v.	αρεɴα + v.	ερεɴα + v.
هي	she	`ɴθοc	`qɴα + v.	αqɴα + v.	εqɴα + v.
نحن	we	αɴοɴ	`cɴα + v.	αcɴα + v.	εcɴα + v.
أنتم	you	`ɴθωτεɴ	τεɴɴα + v.	αɴɴα + v.	εɴɴɴα + v.
هم	they	`ɴθωου	τετεɴɴα + v.	αρετεɴɴα + v.	ερετεɴɴα + v.
			cεɴα + v.	αυɴα + v.	ευɴα + v.
			ضمير + .ɴα + v	αρε + n. + ɴα + v.	ερε + n. + ɴα + v.
			sbj pro + ɴα + v.	αρε + فا + ɴα + v.	ερε + فا + ɴα + v.
			v.+ αɴ	`ɴ + Sbj. + v.+ αɴ	Sbj. + v.+ αɴ
			`ɴ + Sbj. + v.+ αɴ		
			Sbj =	subject	فاعل

			would have + pp.	future certainity	negation
			كان سوف يفعل	مستقبل تأكد	نفي
أنا	I	αnoκ	naina + v.	ειὲ + v.	\`nna + v.
أنت	You (m)	\`nθoκ	naκna + v.	εκὲ + v.	\`nnεκ + v.
أنت	You (f)	\`nθo	naχna + v.		
هو	he	\`nθoq	napεna + v.	ερεὲ + v.	\`nnε + v.
هي	she	\`nθoc	naqna + v.	εqὲ + v.	\`nnεq + v.
نحن	we	anon	nacna + v.	εcὲ + v.	\`nnεc + v.
أنتم	you	\`nθωτε n	nanna + v.	εnὲ + v.	\`nnεn + v.
هم	they	\`nθωου	napεtεn na + v.	ερεtεnὲ + v.	nnεtεn + v.
			naυna + v.	Ευὲ + -	\`nnoυ + v.
			napε + n. + na + v.	ερεὲ + n. + na +-	\`nnε + n. + v.
			napε + فا + na + v.	ερεὲ +فا + na +-	\`nnε +فا + v.
			Sbj. + v.+ an		\`nnε
past tenses					
أزمنة الماضي					
			past simple	negation	past perfect
			ماضي بسيط	نفي	ماض تام
أنا	I	anoκ	aι + v.	\`μπι + v.	nεaι + v.

أنت	You (m)	\`ⲛⲑⲟⲕ	ⲁⲕ + v.	\`ⲙⲡⲉⲕ + v.	ⲛⲉⲁⲕ + v.
أنت	You (f)	\`ⲛⲑⲟ	ⲁⲣⲉ + v.	\`ⲙⲡⲉ + v.	ⲛⲉⲁⲣⲉ + v.
هو	he	\`ⲛⲑⲟϥ	ⲁϥ + v.	\`ⲙⲡⲉϥ + v.	ⲛⲉⲁϥ + v.
هي	she	\`ⲛⲑⲟⲥ	ⲁⲥ + v.	\`ⲙⲡⲉⲥ + v.	ⲛⲉⲁⲥ + v.
نحن	we	ⲁⲛⲟⲛ	ⲁⲛ + v.	\`ⲙⲡⲉⲛ + v.	ⲛⲉⲁⲛ + v.
أنتم	you	\`ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ + v.	\`ⲙⲡⲉⲧⲉⲛ + v.	ⲛⲉⲁⲣⲉⲧⲉⲛ + v.
هم	they	\`ⲛⲑⲱⲟⲩ	ⲁⲩ + v.	\`ⲙⲡⲟⲩ + v.	ⲛⲉⲁⲩ + v.
			ⲁ + اسم+ v.	\`ⲙⲡⲉ + اسم + v.	ⲛⲉⲁⲣⲉ + اسم + v. ⲛⲉⲁ + اسم + v.
			negation	past imperfect	negation
			نفي	ماضي مستمر	نفي
أنا	I	ⲁⲛⲟⲕ	ⲛⲉ\`ⲙⲡⲓ + v.	ⲛⲁⲓ + v. + ⲡⲉ	Ⲛⲁⲓ + v. + ⲁⲛ + ⲡⲉ
أنت	You (m)	\`ⲛⲑⲟⲕ	ⲛⲉ\`ⲙⲡⲉⲕ + v.	ⲛⲁⲕ + v. + ⲡⲉ	Ⲛⲁⲕ+ v. + ⲁⲛ + ⲡⲉ
أنت	You (f)	\`ⲛⲑⲟ	ⲛⲉ\`ⲙⲡⲉ + v.	ⲛⲁⲣⲉ + v. + ⲡⲉ	ⲛⲁⲣⲉ + v. + ⲁⲛ + ⲡⲉ
هو	he	\`ⲛⲑⲟϥ	ⲛⲉ\`ⲙⲡⲉϥ + v.	ⲛⲁϥ + v. + ⲡⲉ	Ⲛⲁϥ + v. + ⲁⲛ + ⲡⲉ
هي	she	\`ⲛⲑⲟⲥ	ⲛⲉ\`ⲙⲡⲉⲥ + v.	ⲛⲁⲥ + v. + ⲡⲉ	Ⲛⲁⲥ + v. + ⲁⲛ + ⲡⲉ

نحن	we	ⲁⲛⲟⲛ	ⲛⲉ`ⲙⲡⲉⲛ + v.	ⲛⲁⲛ + v. + ⲡⲉ	Ⲛⲁⲛ + v. + ⲁⲛ + ⲡⲉ
أنتم	you	`ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲛⲉ`ⲙⲡⲉⲧⲉⲛ + v.	ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ + v. + ⲡⲉ	Ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ + v. + ⲁⲛ + ⲡⲉ
هم	they	`ⲛⲑⲱⲟⲩ	ⲛⲉ`ⲙⲡⲟⲩ + v.	ⲛⲁⲩ + v. + ⲡⲉ	Ⲛⲁⲩ + v. + ⲁⲛ + ⲡⲉ
			ⲛⲉ`ⲙⲡⲉ + اسم + v.	ⲛⲁⲣⲉ + اسم + v. + ⲡⲉ	ⲛⲁⲣⲉ + اسم + v. + ⲁⲛ + ⲡⲉ
			past perfect	negation	past repetetion
			ماضي تام	نفي	ماضي تكرار
أنا	I	ⲁⲛⲟⲕ	ⲉⲧⲁⲓ + v.		ⲛⲉϣⲁⲓ + v.
أنت	You (m)	`ⲛⲑⲟⲕ	ⲉⲧⲁⲕ + v.	v. + ⲁⲛ	ⲛⲉϣⲁⲕ + v.
أنت	You (f)	`ⲛⲑⲟ	ⲉⲧⲁⲣⲉ + v.	`ⲛ + Sbj. + v. + ⲁⲛ	ⲛⲉϣⲁⲣⲉ + v.
هو	he	`ⲛⲑⲟϥ	ⲉⲧⲁϥ + v.	ⲉⲧⲉ`ⲙⲡⲉ + sbj + v.	ⲛⲉϣⲁϥ + v.
هي	she	`ⲛⲑⲟⲥ	ⲉⲧⲁⲥ + v.		ⲛⲉϣⲁⲥ + v.
نحن	we	ⲁⲛⲟⲛ	ⲉⲧⲁⲛ + v.		ⲛⲉϣⲁⲛ + v.
أنتم	you	`ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ	ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛ + v.		ⲛⲉϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛ + v.
هم	they	`ⲛⲑⲱⲟⲩ	ⲉⲧⲁⲩ + v.		ⲛⲉϣⲁⲩ + v.
			Ⲉⲧⲁ + sbj + v.		ⲛⲉϣⲁⲣⲉ + sbj + v.
			ⲉⲧⲁⲣⲉ + sbj + v.		

				negation	past continuous
				نفي	ماضي مستمر
أنا	I	αɴοκ		ɴε`μπαι + v.	Εαι + v.
أنت	You (m)	`ɴθοκ		ɴε`μπακ + v.	Εακ + v.
أنت	You (f)	`ɴθο		ɴε`μπαρε + v.	εαρε + v.
هو	he	`ɴθοϥ		ɴε`μπαϥ + v.	Εαϥ + v.
هي	she	`ɴθοc		ɴε`μπαc + v.	Εαc + v.
نحن	we	αɴοɴ		ɴε`μπαɴ + v.	Εαɴ + v.
أنتم	you	`ɴθωτεɴ		ɴε`μπαρετεɴ + v.	εαρετεɴ + v.
هم	they	`ɴθωου		ɴε`μπαυ + v.	Εαυ + v.
				ɴε`μπαρε + sbj + v.	εαρε + sbj + v.